

PICCOLE
COLONNE

Festival of the European song by children
un testo per noi

English Version

CONCORSO UN TESTO PER NOI

REGOLAMENTO 17^a EDIZIONE

PER LA REALIZZAZIONE DI NUOVI TESTI PER IL
FESTIVAL DELLA CANZONE EUROPEA DEI BAMBINI



FEDERAZIONE
CORI DEL TRENTO



RULES AND REGULATIONS - INTERNATIONAL CONTEST A TEXT FOR US - 17th EDITION for the production of new song lyrics for the “Festival of the European Song by Children”

In order to offer teachers an opportunity to teach using the creation of the lyrics of a song, to put pupils in contact with the creative world of music, to encourage the creation of new children's songs which represent an effective mean of communication, to improve the reciprocal knowledge of different cultures and to promote choral singing

THE ASSOCIATION CORO PICCOLE COLONNE A.P.S.
IN PARTNERSHIP WITH TRENTO COUNCIL, WITH BIM ADIGE TRENTO CONSORTIUM,
WITH THE AUTONOMOUS PROVINCE OF TRENTO AND OF THE TRENTINO-
SOUTH-TYROL REGION

advertises

the international contest “A TEXT FOR US” - 17th edition
to collect new song lyrics for the “CHILDREN FESTIVAL OF THE EUROPEAN SONG”.

PARTICIPATION REQUIREMENTS

1. Primary school classes are admitted to the competition. Each classes is asked to write the lyrics of a song, which should be worked out in a team, coordinated by a teacher. Complete freedom is given to the choice of the subject of the song, as long as the topic actually refers to children's and/or school's matters. For organization purposes, lyrics composed by multiple departments and classes are not admitted.

PARTICIPATION CONDITIONS

2. Preference will be given to texts which can be dramatized (see point 11).

3. The texts should be written either in Italian or partly in Italian and partly in the language of the class or another language, local dialects included.

4. The text must consist of at least of two verses and one refrain. In order to make the task easier we suggest following the metre of an already known song. Please, view our page
<http://www.piccolecolonne.it/new/consigli-per-gli-insegnanti>

5. By 28 February 2028 the teachers who wish to participate should own a Google account ([GUIDA](#)) and fill in the following online form at this link <https://forms.gle/jzEghcCe2p7NH9nU9>.

6. The online forms should have the following files attached:

- a Word document with the song lyrics of the song; no PDF is admitted;
- b. In case the lyrics should be partially or entirely either in a language other than Italian or in dialect, a file audio of the lyrics being acted out and the translation written below the original text is required.
- c. Personal information of the class or classes (class section, number of students and names of the coordinating teachers);
- d. Contact details of the comprehensive School , of the School of reference, of the Principal and the names of coordinating teachers.
- e. Declaration that the lyrics have been invented through team work during school-time and that the teacher has coordinated the creative work of the children.
- f. Consent for data processing completed and signed by each teacher and the school manager downloadable from the page: <https://www.piccolecolonne.it/coro-bambini/bando>;
- g. Statement by the head of the school stating that the regulation has been read and approved in its entirety without reserve.

In case of texts written partly in a foreign language or a dialect, also an audio-file with the spoken text is required, as well as the Italian translation under text in the foreign language or dialect.

The delivery of more than one text as attachment of just one e-mail is admitted.

JURY

7. A selection of texts will be selected by a jury composed of educators, journalists and musicians; the selected texts will be all EQUALLY WINNERS

8. The winners and their respective headmasters will receive a written communication no later than March 2023. Moreover, the list of the winners will be published on the home page www.piccolecolonne.it.

CLOSING FESTIVAL

9. The winning lyrics will be put into music by well-known Italian pop songwriters and musicians until they become new wonderful children's songs... really child friendly!
The competition ends with the "Festival of the European Song by Children" that will take place in Trento during the months of March/April 2024 (Trentino, Italy).
During the show the choir "Piccole Colonne" will sing all the songs. Each winning class will perform through a dance, mime or animation its own song. All classes are asked to complete the choreography with a choice of related costumes.

PRIZES

The prizes are as follows:

- 10. in occasion of the "Festival of the European Song by Children" each winning class will be guest of the organization in Trento, only the travel fees will be paid by the class;
 - a trophy "LYRICS FOR US";
 - a CD with the songs created on the winning lyrics
 -
- 11. On advice of the "Mariele Ventre Foundation" and through its president Ms. Maria Antonietta

Ventre, the “Premio Mariele Ventre” will be given to the teacher or the teachers that have been able to stimulate in the class the creation of a song lyric that reflects the educational message Mariele has always shared throughout her life (Mariele Ventre, dead in 1995, directed the “Piccolo Coro dell’Antoniano” of Bologna for more than 30 years).

12. In occasion of the Festival other special awards may be assigned.

13. The teachers participating in the contest will receive the CD at the end of the competition on request.

GENERAL CONDITIONS

14 The participation in the contest is free of charge.

By participating in the contest, teachers and headmasters, in case of victory, must be present with their classes in occasion of the “Festival of the European Song by Children” that will take place in Trento in 2024 (Trentino, Italy). Hospitality will be offered by the organisation to the winning classes and two teachers per class. Travel costs are at the expense of the winners. Other passengers (parents, siblings, ecc) are in charge of their own travel costs and accommodation. the contest will not be returned.

15. Through participating in this contest you authorise the choir “Piccole Colonne” to record the songs created for it, print them on DVDs and/or CDs and to broadcast them on radio and television all over the world without limits of time.

16. The Author’s Rights for the text created will be recognised to the teacher as co-ordinator of the work, according to the respective law.

17. For further information please contact:

e-mail: segreteria@piccolecolonne.it - coro@piccolecolonne.it

facebook: Piccole Colonne /

www.piccolecolonne.it - festival.piccolecolonne.it

Tel. +39 0461 935133